1. Mose 39

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Joseph[H3130] wurde nach Ägypten[H4714] hinabgeführt[H3381]. Und Potiphar[H6318], ein Kämmerer des Pharaos[H6547], der Oberste[H8269] der Leibwache[H2876], ein ägyptischer[H4713] Mann[H376], kaufte[H7069] ihn aus[H4480] der Hand[H3027] der Ismaeliter[H3459], die[H834] ihn dorthin[H8033] hinabgeführt[H3381] hatten. [?][H5631] **2** Und der HERR[H3068] war[H1961] mit[H854] Joseph[H3130], und er war[H1961] ein Mann[H376], dem alles gelang[H6743]; und er war[H1961] im Haus[H1004] seines Herrn[H113], des Ägypters[H4713]. **3** Und sein Herr[H113] sah[H7200], dass[H3588] der HERR[H3068] mit[H854] ihm war und dass der HERR[H3068] alles[H3605], was[H834] er[H1931] tat[H6213], in seiner Hand[H3027] gelingen[H6743] ließ. **4** Und Joseph[H3130] fand[H4672] Gnade[H2580] in seinen Augen[H5869] und diente[H8334] ihm; und er bestellte[H6485] ihn über[H5921] sein Haus[H1004], und alles[H3605], was er hatte[H3426], gab[H5414] er in seine Hand[H3027]. **5** Und es geschah[H1961], seitdem[H4480 H227] er ihn über[H6485] sein Haus[H1004] bestellt[H6485] hatte und über[H5921] alles[H3605], was[H834] er hatte[H3426], dass der HERR[H3068] das Haus[H1004] des Ägypters[H4713] segnete[H1288] um Josephs[H3130] willen[H1558]; und der Segen[H1293] des HERRN[H3068] war[H1961] auf allem[H3605], was[H834] er hatte[H3426], im Haus[H1004] und auf dem Feld[H7704]. **6** Und er überließ[H5800] alles[H3605], was[H834] er hatte, der Hand[H3027] Josephs[H3130] und kümmerte[H3045] sich um gar[H3808 H3972] nichts[H3808 H3972] bei ihm, außer[H3588 H518] um das Brot[H3899], das[H834] er[H1931] aß[H398]. Und Joseph[H3130] war[H1961] schön[H3303] von Gestalt[H8389] und schön[H3303] von Angesicht[1]. [?][H4758]

7 Und es geschah[H1961] nach[H310] diesen[H428] Dingen[H1697], da warf[H5375] die Frau[H802] seines Herrn[H113] ihre Augen[H5869] auf[H413] Joseph[H3130] und sprach[H559]: Liege[H7901] bei[H5973] mir! **8** Er aber weigerte[H3985] sich und sprach[H559] zu[H413] der Frau[H802] seines Herrn[H113]: Siehe[H2005], mein Herr[H113] kümmert[H3045] sich um nichts[H3808] bei[H854] mir im[H4100] Haus[H1004]; und alles[H3605], was[H834] er hat[H3426], hat er in meine Hand[H3027] gegeben[H5414]. **9** Niemand[H369] ist größer[H1419] in diesem[H2088] Haus[H1004] als[H4480] ich, und er hat mir gar[H3972] nichts[H3808] vorenthalten[H2820] als[H3588] nur[H518] dich, indem du[H859] seine Frau[H802] bist; und wie[H349] sollte ich diese[H2063] große[H1419] Bosheit[H7451] tun[H6213] und gegen Gott[H430] sündigen[H2398]? [?][H834] **10** Und es geschah[H1961], als sie Joseph[H3130] Tag[H3117] für Tag[H3117] ansprach[H1696] und er nicht[H3808] auf[H413] sie hörte[H8085], bei[H681] ihr zu liegen[H7901], bei[H5973] ihr zu sein[H1961], **11** da geschah[H1961] es an einem solchen[H2088] Tag[H31172], dass er ins[H935] Haus[H1004] ging[H935], um sein Geschäft zu besorgen, und kein[H369] Mensch[H582] von[H4480] den Leuten[H582] des Hauses[H1004] war dort[H8033] im Haus[H1004]. [?][H4399] [?][H6213] **12** Und sie ergriff[H8610] ihn bei seinem Kleid und sprach[H559]: Liege[H7901] bei[H5973] mir! Er aber ließ[H5800] sein Kleid in ihrer Hand[H3027] und floh[H5127] und lief[H3318] hinaus[H2351]. [?][H899] [?][H899] **13** Und es geschah[H1961], als sie sah[H7200], dass[H3588] er sein Kleid in ihrer Hand[H3027] gelassen[H5800] hatte und hinausgeflohen[H5127 H2351] war, [?][H899] **14** da rief[H7121] sie den Leuten[H582] ihres Hauses[H1004] und sprach[H559] zu ihnen[H1992] und sagte[H559]: Seht[H7200], er hat uns einen hebräischen[H5680] Mann[H376] hergebracht[H935], um Spott mit uns zu treiben[H6711]. Er ist zu[H413] mir gekommen[H935], um bei[H5973] mir zu liegen[H7901], und ich habe mit lauter[H1419] Stimme[H6963] gerufen[H7121]. [?][H6711] **15** Und es geschah[H1961], als er hörte[H8085], dass[H3588] ich meine Stimme[H6963] erhob[H7311] und rief[H7121], da ließ[H5800] er sein Kleid neben[H681] mir und floh[H5127] und ging hinaus[H2351]. [?][H899] [?][H3318] **16** Und sie legte[H51173] sein Kleid neben[H681] sich, bis[H5704] sein Herr[H113] nach[H413] Hause[H1004] kam[H935]. [?][H899] **17** Und sie redete[H1696] zu[H413] ihm nach diesen[H428] Worten[H1697] und sprach[H559]: Der hebräische[H5680] Knecht[H5650], den[H834] du uns hergebracht[H935] hast, ist zu[H413] mir gekommen[H935], um Spott mit mir zu treiben[H6711]; [?][H6711] **18** und es geschah[H1961], als ich meine Stimme[H6963] erhob[H7311] und rief[H7121], da ließ[H5800] er sein Kleid neben[H681] mir und floh[H5127] hinaus[H2351]. [?][H899] **19** Und es geschah[H1961], als sein Herr[H113] die Worte[H1697] seiner Frau[H802] hörte[H8085], die[H834] sie zu[H413] ihm redete[H1696], indem sie sprach[H559]: Nach diesen[H428] Worten[H1697] hat mir dein Knecht[H5650] getan[H6213], da entbrannte[H2734] sein Zorn[H639]. **20** Und Josephs[H3130] Herr[H113] nahm[H3947] ihn und legte[H5414] ihn in das Gefängnis[H1004 H5470], an den Ort[H4725], wo[H834] die Gefangenen[H615] des Königs[H4428] gefangen[H631] lagen[H631]; und er war[H1961] dort[H8033] im Gefängnis[H1004 H5470]. [?][H413] **21** Und der HERR[H3068] war[H1961] mit[H854] Joseph[H3130] und wandte[H5186] ihm Güte[H2617] zu[H413], und gab[H5186] ihm Gnade[H2580] in den Augen[H5869] des Obersten[H8269] des Gefängnisses[H1004 H5470]. **22** Und der Oberste[H8269] des Gefängnisses[H1004 H5470] übergab[H5414] alle[H3605] Gefangenen[H615], die[H834] im Gefängnis[H1004 H5470]

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de

waren, der Hand[H3027] Josephs[H3130]; und alles[H3605], was[H834] dort[H8033] zu tun[H6213] war, das tat[H6213] er[H1931]. **23** Der Oberste[H8269] des Gefängnisses[H1004 H5470] sah[H7200] nicht[H369] nach[H853] dem Geringsten[H3972], das unter seiner Hand[H3027] war, weil[H834] der HERR[H3068] mit[H854] ihm war; und was[H834] er tat[H6213], ließ der HERR[H3068] gelingen[H6743].

Fußnoten

1. O. Ansehen
2. O. um diese Zeit
3. O. ließ liegen

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de